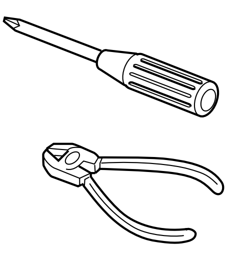
JVC KS-FX925R

Installation/Connection Manual
Руководство по установке/подключению



GET0070-002A
[EE]

0302KKSMDTJEIN
EN, RU

ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

1 **Before mounting:** Press ▲ (Control Panel Release button) to detach the control panel if already attached.

* When shipped from the factory, the control panel is packed in the hard case.

2 Remove the trim plate.

3 Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.

① Stand the unit.

Note: When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

② Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.

③ Remove the sleeve.

Note: Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.

4 Install the sleeve into the dashboard.

* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

5 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

6 Do the required electrical connections.

7 Slide the unit into the sleeve until it is locked.

8 Attach the trim plate.

Note: Ensure the recessed part is at the bottom. If not, the control panel will not open completely.

9 Attach the control panel.

РУССКИЙ

- Это устройство разработано для эксплуатации на 12 В постоянного напряжения с минусом на массе.

УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

- На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Тем не менее, Вы должны сделать поправки в соответствии с типом Вашего автомобиля. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

1 **Перед установкой:** Нажмите кнопку ▲ (кнопка освобождения панели управления) для отсоединения панели управления, если она уже прикреплена.

* При отправке с завода панель управления упакована в твердую коробку.

2 Удалите декоративную панель.

3 Удалите муфту после освобождения запоров муфты.

① Установите устройство.

Примечание: Устанавливайте устройство таким образом, чтобы не повредить предохранитель, расположенный сзади.

② Вставьте два рычага между устройством и муфтой, как показано на рисунке, для освобождения запоров муфты.

③ Удалите муфту.

Примечание: После установки устройства сохраните рычаги для использования в будущем.

4 Установите муфту в приборную панель.

* После установки муфты в приборную панель согните соответствующие зубцы для фиксации муфты, как показано на рисунке.

5 Затяните фиксирующий болт на задней части корпуса устройства и наденьте резиновый чехол на конец болта.

6 Выполните необходимые подключения контактов, как показано на оборотной стороне этой инструкции.

7 Задвиньте устройство в муфту до упора.

8 Прикрепите декоративную панель.

Примечание: Обеспечьте, чтобы часть с выемкой была внизу. Если это не так, то панель управления полностью не откроется.

9 Прикрепите панель управления.

1
Control panel
Панель управления

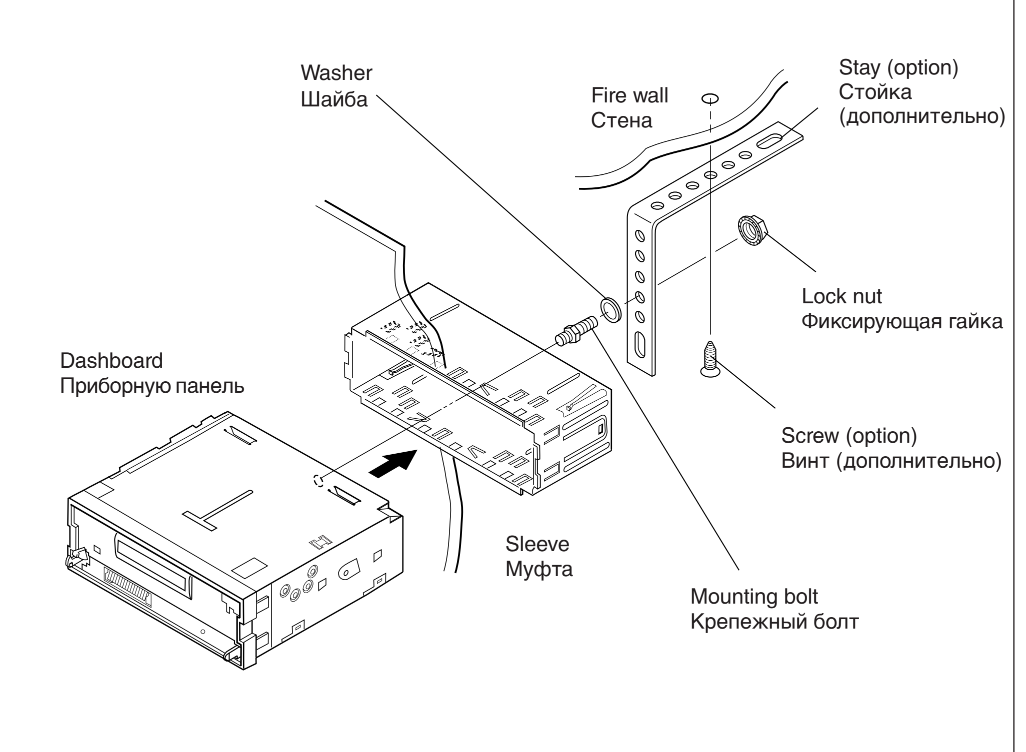
2
Trim plate
Декоративную панель

3
Handle
Рычаг
Lock plate
Фиксирующая панель
Slot
Отверстие
Fuse
Предохранитель
Sleeve
Муфта

Dashboard
Приборную панель
184 mm
53 mm
Rubber cushion
Резиновый чехол
Sleeve
Муфта
Mounting bolt
Крепежный болт
4 5 7 8 9 4 *
Trim plate
Декоративную панель
Control panel
Панель управления

6
See "ELECTRICAL CONNECTIONS".
Смотрите "ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ".

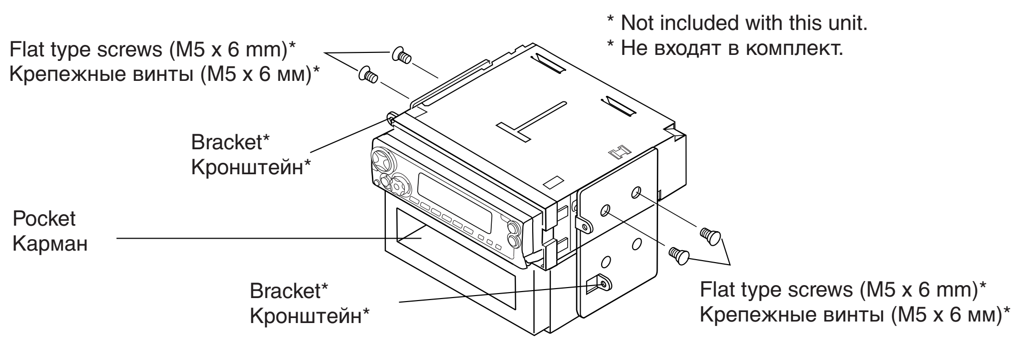
- **When using the optional stay**
- **При использовании дополнительной стойки**



- **When installing the unit without using the sleeve**
- **При установке устройства без использования муфты**

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.

В Тойоте, например, сначала удалите автомобильную магнитолу, затем установите на ее место это устройство.



Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Примечание: При установке устройства на крепежный кронштейн, используйте только винты длиной 6 мм. При использовании более длинных винтов, можно повредить устройство.

Removing the unit

- Before removing the unit, release the rear section.

1 Remove the control panel.

2 Remove the trim plate.

3 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles after installing it.)**

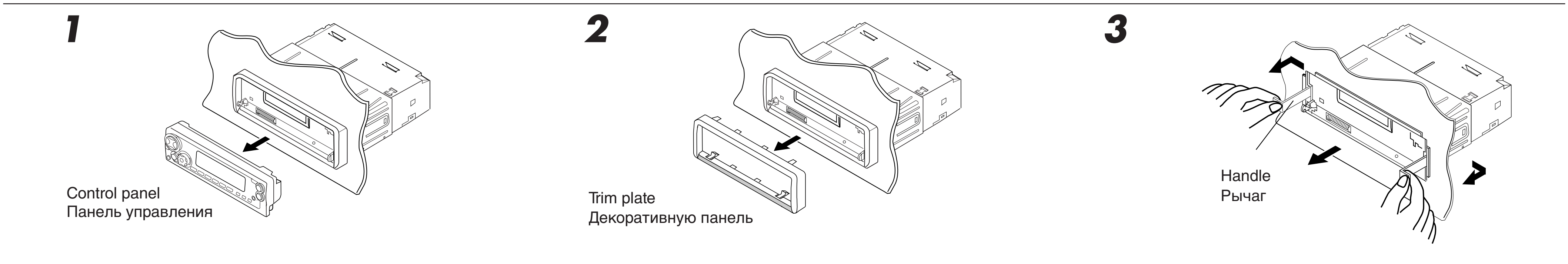
Удаление устройства

- Перед удалением устройства освободите заднюю часть.

1 Удалите панель управления.

2 Удалите декоративную панель.

3 Вставьте 2 рычаги в отверстия, как показано на иллюстрации. Затем, плавно раздвигая рычаги в стороны, выньте устройство. **(После установки сохраните рычаги.)**

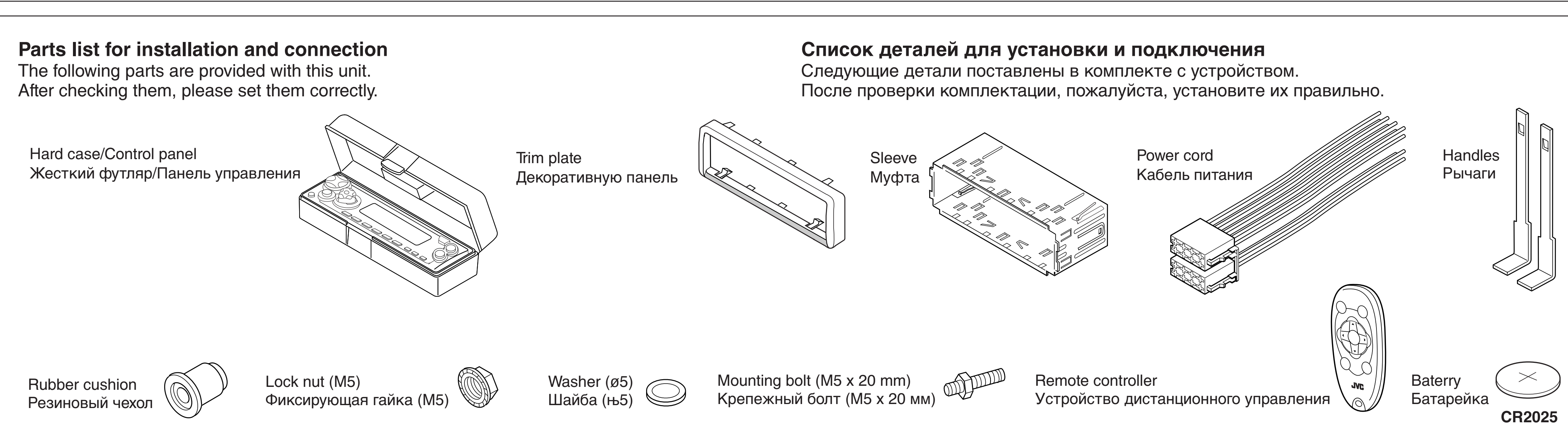


Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.

Список деталей для установки и подключения

Следующие детали поставлены в комплекте с устройством.
После проверки комплектации, пожалуйста, установите их правильно.



ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- If noise is a problem...
  This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (See connection diagram.) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- Maximum input of the speakers should be no more than 50 W at the rear and 50 W at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.

Heat sink
Радиатор

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства. Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Примечание:
Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с минусом на массе**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- При появлении сильных помех...
  Это устройство оснащено фильтром помех в цепи питания. Однако, в некоторых случаях возможно появление щелчков и других нежелательных помех. В этом случае подключите **задний разъем заземления** этого устройства (см. схему подключения) к шасси автомобиля при помощи более коротких и толстых проводов. Если помехи не исчезают, обратитесь к дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- Максимальная входная мощность громкоговорителей не должна превышать 50 Вт сзади и 50 Вт впереди при полном сопротивлении от **4 Ω** до **8 Ω**.
- **Не забудьте заземлить устройство на шасси автомобиля.**
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.

ENGLISH

A Typical Connections / Типичные подключения

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and power aerial (if any) in the following sequence.

① Black: ground

② Yellow: to car battery (constant 12 V)

③ Red: to an accessory terminal

④ Blue with white stripe: to power aerial (200 mA max.)

⑤ Orange with white stripe: to car light control switch

⑥ Brown: to cellular phone system (For details, refer to the instructions of the cellular phone.)

⑦ Others: to speakers

2 Connect the aerial cord.

3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Note: If your vehicle does not have any accessory terminal, move the fuse from the fuse position 1 (initial position) to fuse position 2, and connect the red lead (A7) to the positive (+) battery terminal.

• The yellow lead (A4) is not used in this case.

РУССКИЙ

Перед соединением: Тщательно проверьте электропроводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению данного устройства.
Жилы силового кабеля и жилы соединителя от кузова автомобиля могут быть разного цвета.

1 Подключите цветные провода кабеля питания к аккумулятору, громкоговорителям и автономной антенне (если есть) в следующем порядке:

① Черный: земля

② Желтый: к аккумулятору (постоянный 12 В)

③ Красный: к вспомогательному разъему

④ Синий с белой полосой: к питанию антенны (максимум 200 мА).

⑤ Оранжевый с белой полосой: к управляющему переключателю фонаря автомобиля

⑥ Коричневый: к системе сотового телефона (Детали смотрите в инструкции сотового телефона.)

⑦ Другие: к громкоговорителям

2 Подключите кабель антенны.

3 В последнюю очередь подключите электропроводку к устройству.

Примечание: Если в Вашем автомобиле никакого вспомогательного разъема не имеется, переставьте предохранитель из положения 1 предохранителя (первоначальное положение) в положение 2 предохранителя и подключите красный провод (A7) к положительному (+) полюсу аккумулятора.

• Желтый провод (A4) в этом случае не используется.

Fuse position 2
Положение 2 предохранителя

Fuse position 1
Положение 1 предохранителя

JVC CD changer/ DAB - Tuner/External component jack
Гнездо проигрывателя-автомата компакт-дисков JVC/ DAB-тюнера / внешнего компонента

When connecting a CD changer, we recommend to use one of the CH-X series CD changers.
• If your CD changer is one of the KD-MK series, you need an optional cord (KS-U15K).
You can also use an external component such as a portable MD player by connecting the Line Input Adaptor KS-U57 (not supplied). (See diagram B)

При подключении проигрывателя-автомата компакт-дисков мы рекомендуем использовать один из проигрывателей-автоматов компакт-дисков серии CH-X.
• Если Ваш проигрыватель-автомат компакт-дисков относится к серии KD-MK, Вам потребуется поставляемый по специальному заказу шнур (KS-U15K).
Вы можете также использовать внешний компонент, такой как портативный проигрыватель минидисков, подсоединив адаптер входной линии KS-U57 (не поставляется). (Смотрите диаграмму B)

Rear ground terminal
Задний разъем заземления

Line out (see diagram B)
Линейный выход (см. схему B)

Aerial terminal
Терминал антенны

15A fuse
Предохранитель 15A

* Not included with this unit.
Не входит в комплект.

Ignition switch
Переключатель зажигания

2
To aerial
К антенне

3

Black / Черный — A8 — ① To metallic body or chassis of the car
К металлическому корпусу или шасси автомобиля

Yellow*1 / Желтый*1 — A4 — ② To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition swich)
К разъему фазы в блоке предохранителя (минуя блок зажигания)

Red / Красный — A7 — ③ To an accessory terminal in the fuse block
К вспомогательному разъему в блоке предохранителя

Fuse block
Блок предохранителя

1

Blue with white stripe / Синий с белой полосой — A5 — ④ To power aerial if any
К питанию антенны, если есть

*1: Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.

*1: Перед проверкой работы устройства подключите этот провод, иначе питание не включится.

Orange with white stripe / Оранжевый с белой полосой — (ILLUMINATION) — A6 — ⑤ To car light control switch
к управляющему переключателю фонаря автомобиля

Brown/Коричневый — A2 — ⑥ To cellular phone system
К системе сотового телефона

⑦

B6 / B5: White with black stripe / Белый с черной полосой (–); White / Белый (+)
Left speaker (front)
Левый громкоговоритель (передний)

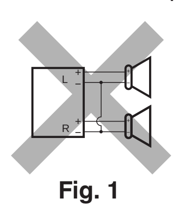
B4 / B3: Gray with black stripe / Серый с черной полосой (–); Gray / Серый (+)
Right speaker (front)
Правый громкоговоритель (передний)

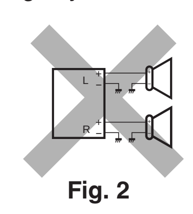
B8 / B7: Green with black stripe / Зеленый с черной полосой (–); Green / Зеленый (+)
Left speaker (rear)
Левый громкоговоритель (задний)

B2 / B1: Purple with black stripe / Пурпурный с черной полосой (–); Purple / Пурпурный (+)
Right speaker (rear)
Правый громкоговоритель (задний)

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

• **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
• Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
• BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
– **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below,** DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged. Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
– **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3,** you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
– If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.


Fig. 1


Fig. 2

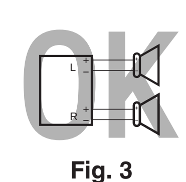


Fig. 3

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению громкоговорителей:

• **НЕ подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.**
• Правильно подключите черный провод (земля), желтый провод (в аккумулятор, постоянный 12 В) и красный провод (в вспомогательный разъем).
• ПЕРЕД подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.
– **Если проводка громкоговорителей в Вашем автомобиле такая, как показано на приводимых ниже Fig. 1 и Fig. 2,** НЕ подключайте устройство с помощью первоначальной проводки громкоговорителей. Если Вы это сделаете, устройство будет серьезно повреждено.
Переделайте проводку громкоговорителей так, чтобы Вы могли подключить устройство к громкоговорителям, как это показано на рис. 3.
– **Если проводка громкоговорителей в Вашем автомобиле такая, как показано на Fig. 3,** Вы можете подключить устройство с помощью первоначальной проводки громкоговорителей в Вашем автомобиле.
– Если Вы не знаете соединение громкоговорителей в Вашем автомобиле, обратитесь к Вашему автомобильному дилеру.

Connecting the leads / Подключение контактов

Twist the core wires when connecting.

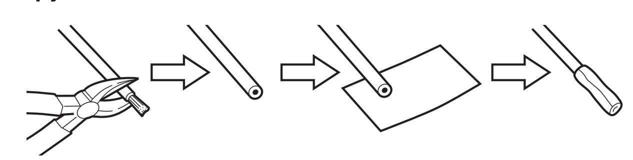
Закрутите концы проводов при соединении.

Solder the core wires to connect them securely.

Спаяйте провода для надежного соединения.

CAUTION / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- **To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.**
- **Для предотвращения короткого замыкания заклейте неиспользуемые концы изолирующей лентой.**



B Connections Adding Other Equipment / Подключение других устройств

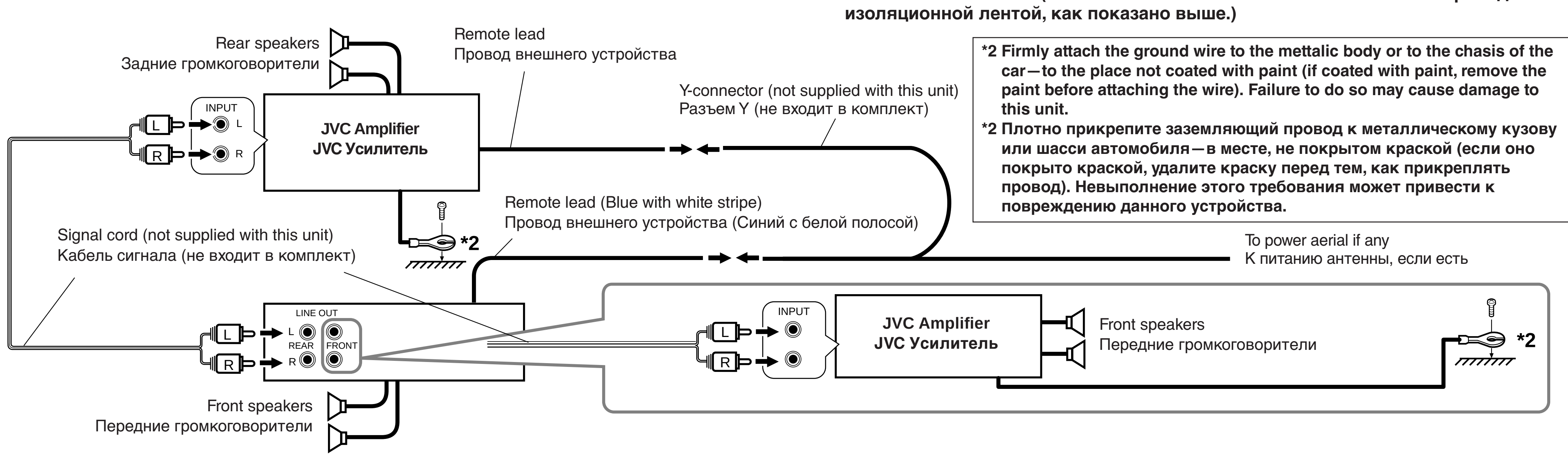
Amplifier / Усилитель

You can connect an amplifier and other equipment to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- For amplifier only:
  - Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
  - **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused. (Cover the terminals of these unused leads with insulating tape, as illustrated above.)**

Вы можете подключить усилитель и другое оборудование для модернизации стереосистемы в Вашем автомобиле.

- Подсоедините провод внешнего устройства (синий с белой полосой) к проводу внешнего устройства другого оборудования, так, чтобы им можно было управлять с этого устройства.
- Только для усилителя:
  - Подключите выходные клеммы данного устройства к входным клеммам усилителя.
  - **Отсоедините громкоговорители от данного устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей данного устройства неиспользованными. (Замотайте клеммы этих неиспользованных проводов изоляционной лентой, как показано выше.)**



***2 Firmly attach the ground wire to the mettalic body or to the chasis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to this unit.**

***2 Плотно прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля—в месте, не покрытом краской (если оно покрыто краской, удалите краску перед тем, как прикреплять провод). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данного устройства.**

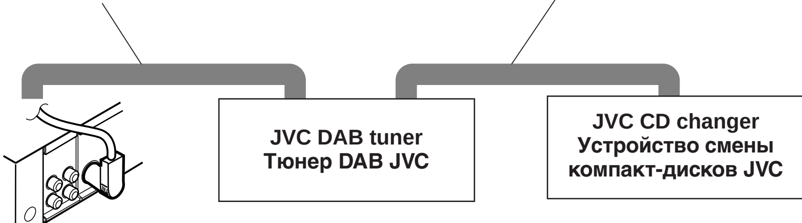
CD changer and DAB tuner / Проигрыватель-автомат компакт-дисков и тюнер DAB

You can connect a JVC CD changer and/or a JVC DAB (Digital Audio Broadcasting) tuner.

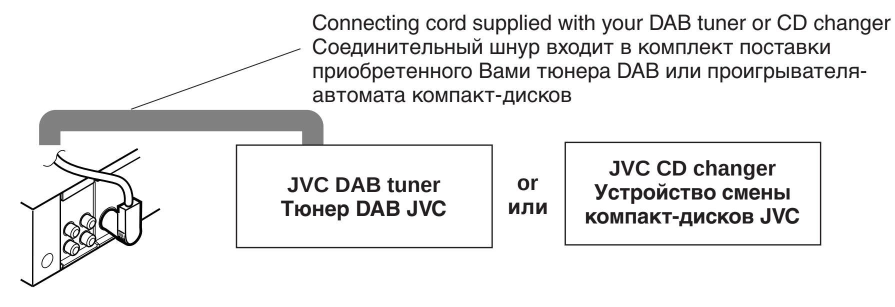
- For the connections, refer to the instructions supplied with them.

Вы можете подключить проигрыватель-автомат компакт-дисков JVC и/или тюнер DAB (цифровое радиовещание) JVC.

- Порядок подключения смотрите в прилагаемых к ним инструкциях.



- You can connect both components in series as illustrated above.
- Вы можете подключить оба компонента параллельно, как проиллюстрировано выше.



CAUTION / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Before connecting the CD changer and/or the DAB tuner, make sure that the unit is turned off.**
- **Перед подключением проигрывателя-автомата компакт-дисков и/или тюнера DAB убедитесь, что устройство выключено.**

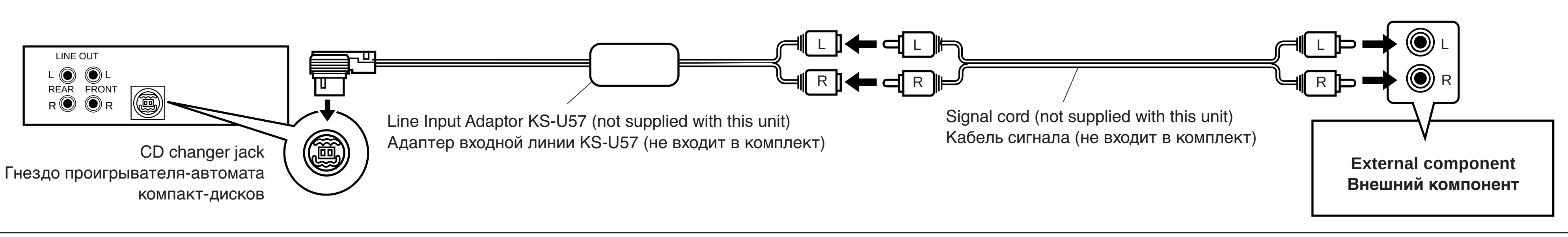
External component / Внешний компонент

You can connect an external component.

- For the connection, refer to the instructions supplied with it.

Вы можете подключить внешний компонент.

- Порядок подключения смотрите в прилагаемых к нему инструкциях.



TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Unit becomes hot.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Сработал предохранитель.**
  * Правильно ли подключены черный и красный провода?
- **Питание не включается.**
  * Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.**
  * Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
- **Звук искажен.**
  * Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
  * Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?
- **Устройство нагревается.**
  * Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
  * Заземлены ли разъемы "–" правого (R) и левого (L) громкоговорителей?